

APROBAT

În ședința Biroului permanent al
Camerei Deputaților
din data de 15.10.2007

Nr. 1170



Parlamentul României
Camera Deputaților

B.P. Nr. 1170 din 12.10.2007

Parlamentul României Camera Deputaților

Direcția Generală Afaceri Externe

București, 11 octombrie 2007
Nr. 58/4/ 536

MEMORANDUM INTERN

Către: Domnul Mihai Unghianu, Secretar General adjunct al Camerei Deputaților

Tema: Vizita oficială la Seul a delegației Comisiei pentru politică externă a Camerei Deputaților, conduse de domnul deputat Ștefan Glăvan, președintele comisiei, 4 – 8 noiembrie 2007

La invitația domnului Kim Won Wung, președintele Comisiei pentru Unificare, Afaceri Externe și Comerț din cadrul Adunării Naționale a Republicii Coreea, în perioada 4 – 8 noiembrie 2007, urmează să aibă loc vizita oficială la Seul a unei delegații a Comisiei pentru politică externă a Camerei Deputaților, conduse de domnul deputat Ștefan Glăvan, președintele comisiei.

Delegația propusă de Comisia pentru politică externă pentru a efectua această vizită urmează să fie formată din:

- domnul deputat Ștefan Glăvan (PC), președintele comisiei
- domnul deputat Vasile Pruteanu (independent), secretar al comisiei
- domnul deputat Octavian Știreanu (PSD), membru al comisiei
- domnul deputat Viorel Oancea (independent), membru al comisiei
- domnul deputat Marius Rogin (PD), membru al comisiei
- doamna Mihaela Alexandru, șef de cabinet la comisie.

În ceea ce privește cheltuielile aferente realizării acestei acțiuni, menționăm că partea coreeană va asigura cazarea delegației și transportul intern, urmând ca transportul internațional și diurna să fie suportate din bugetul Camerei Deputaților.

Această acțiune are caracter parlamentar, conform art. 3, lit. b) din Hot. B.P. nr.1/2003, cu modificările și completările din Hot. BP nr. 5/2007.

Având în vedere interesul României de amplificare a cooperării cu țările din Asia, precum și rolul important al diplomației parlamentare pentru strângerea ansamblului relațiilor româno-coreene,

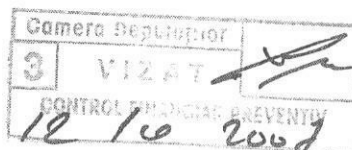
propunem:

- să se aprobe vizita oficială la Seul a delegației Comisiei pentru politică externă a Camerei Deputaților, conduse de domnul deputat Ștefan Glăvan, președintele comisiei, în perioada 4 – 8 noiembrie a.c., în componența sus-menționată;
- să se suporte din bugetul Camerei Deputaților următoarele cheltuieli:
 - transport internațional pe ruta București – Seul și retur, cu plecare în ziua de 3 noiembrie a.c. 2007, ora 14.35, cu zborul LH 3413, și întoarcere în ziua de 8 noiembrie a.c. 2007, ora 23.05, cu zborul LH 3416;
 - diurnă, categoria a II-a 100%, pentru 5½ zile;
 - oferirea de cadouri simbolice;
 - avans de 50% cu decontare ulterioară;
- recalcularea cheltuielilor se va efectua la întoarcerea în țară, în baza documentelor justificative.

Director,

Luminița Iordăchescu

Control financiar - preventiv





Parlamentul României
Camera Deputaților

COMISIA PENTRU POLITICĂ EXTERNĂ

București, 9 octombrie 2007
Nr.33/105

Doamnei Director Luminița Iordăchescu
Direcția Cooperare Parlamentară Bilaterală

Stimată Doamnă Director,

În legătură cu invitația adresată de Comisia pentru politică externă din Parlamentul Național al Republicii Coreea, vă transmit componența delegației care va onora această invitație, în perioada 4-8 noiembrie 2007:

- Ștefan Glăvan
- Vasile Pruteanu
- Octavian Știreanu
- Viorel Oancea
- Marius Rogin
- Mihaela Alexandru.

Vă rugăm să dispuneți măsurile necesare pentru buna desfășurare a acestei acțiuni.

Cu deosebită considerație,

Ștefan Glăvan
Președinte

National Assembly of the Republic of Korea

October 4, 2007

The Hon. Stefan Glavan
Chairman of the Committee for Foreign Policy
Chamber of Deputies
Romania

Dear Mr. Chairman,

First of all, allow me to pay my respects to you for your keen interest in the Republic of Korea as well as your dedicated effort to promote friendship between the Republic of Korea and Romania.

As for the previously mentioned period of your visit to the Republic of Korea from October 21 to October 26 2007, I am very sorry to bring to your attention that it needs to be adjusted as our Chairman KIM Won Wung of the Unification, Foreign Affairs and Trade Committee will not be in the country during this period as it coincides with the period of the inspection of state administration.

Thus, I would like to propose that your visit take place from November 4 to November 8, 2007. Based on the principle of reciprocity, the cost incurred by the Romanian delegation of six for five days and four nights in the Republic of Korea shall be borne by the National Assembly of the Republic of Korea. I would also like to suggest that the details of your visit be arranged through our diplomatic channels.

Convinced that your visit to the Republic of Korea will serve as an important opportunity to consolidate our existing friendship and further strengthen the level of cooperation between our two countries, once again, I sincerely hope that your visit to the Republic of Korea will be materialized in the near future.

Please accept, Mr. Chairman, the assurances of my highest regards.

Sincerely,



KIM Chun Soon
Director General of Inter-Parliamentary Affairs Bureau
National Assembly
Republic of Korea

National Assembly of the Republic of Korea

June 26, 2007

The Honorable
Stefan Glavan
Chairman of the Committee for Foreign Policy
Chamber of Deputies
Romania

Dear Mr. Chairman,

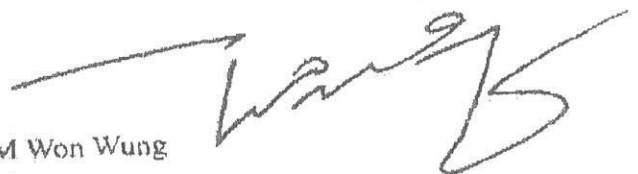
First of all, allow me to pay my respects to you for your keen interest in promoting friendly ties between the parliaments of the Republic of Korea and Romania. Appreciating your many endeavors, I wish to extend to you, on behalf of the National Assembly of the Republic of Korea, an invitation to pay an official visit to Korea.

I am confident that your visit to Korea will greatly contribute to further consolidating the strong friendly and cooperative ties that exist between our two nations.

As for timing, it would be great if you could visit Korea from 21st to 26th of October as you have proposed earlier. For other details, I suggest that they be worked out through the normal diplomatic channels.

Looking forward to welcoming you soon in Seoul, I offer you, Mr. Chairman, the assurances of my highest regards.

Sincerely,



KIM Won Wung
Chairman
Unification, Foreign Affairs and Trade Committee